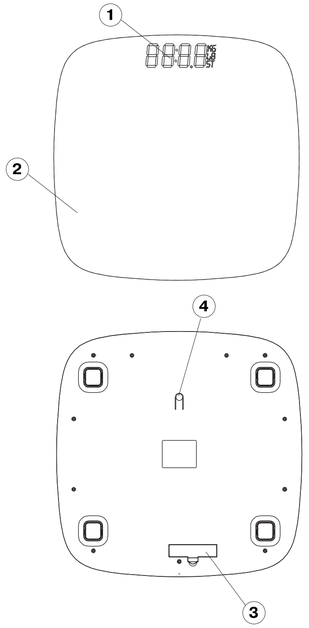

ENGLISH

PERSONAL SCALE

Description
1. Display
2. Body
3. Battery compartment lid
4. Measuring units selection button

Safety measures
- Before operating, remove the protective film from the scales in order to avoid appearance of static effect .
- Place the scales on the flat, dry and non-slip surface.
- Do not use the scales on the carpet.
- Do not stand on the scales with wet feet or on the wet surface of the scales. You can slip down and sustain an injury.
- Be careful while standing on the scales: firstly put your one foot on the scales, make sure that the scales are stable and then put the other foot on the scales.
- Stand on the scales and distribute your body weight evenly. Stay steel while weighting, do not jump on the surface of the scales.
- To get maximally precise results while weighting put the scales each time on the same place.
- Use the scales away from heating devices.
- Do not use and do not store the scales in rooms with high humidity (more than 80%), protect the body of the scales from water or other liquids, it can influence the precision of weighting and lead to the unit failure.
- Be especially careful if the unit is used by children or disabled persons.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- If you are not going to use the scales for a long time, you should take the batteries out of the battery compartment.
- While inserting batteries, strictly follow the polarity according to the marks.
- Do not use different batteries together (new and old ones, different types of batteries etc.);
- Replace the batteries in time.
- Do not dismantle and do not repair the scales yourself. If there are any damages in the unit, apply to the authorized service center.
- Keep the scales in a dry cool place, out of reach of children.

Recommendations
- Perform weighting at one and the same time.
- Wait 2-3 hours after eating before weighting.

Attention!
- If “OL” appears on the display, the scales are overloaded. Immediately get off the scales to prevent their damage.
- The “Lo” symbol means that the batteries should be replaced.

OPERATING INSTRUCTIONS
Open the battery compartment lid (3) and remove the insulating pad between the batteries. Close the battery compartment lid.

Measuring units selection
On the lower part of the body there is a measuring units selection button (4). You can select kilograms (“KG”), pounds (“LB”) or stones (“ST”) as measuring units, by pressing this button.

WEIGHING
1. Switch on the unit by stepping on the scale.
2. The moving symbol will be displayed, then - “0.0 KG”, “0.0 LB” or “0.0 ST” will be lighting, depending on the measuring units selected.
3. Stand on the scales, stand motionless. During weighting indication will be flashing on the display. Wait till the indications stop flashing. Your weight will be displayed for about 10 seconds, and then the unit will switch off automatically.

CLEAN AND CARE
- Be careful while operating the unit, as it is a precision instrument, avoid extremes of temperature, high humidity, strong impacts, dust or direct sunlight.
- Keep away from heating devices.
- Do not jump on the unit.
- Clean the body of the scales with a damp cloth.
- Do not allow liquids to get into the body of the scales.
- Do not use chemical or abrasive cleaners to clean the scales.
- Keep the scales in a dry cool place, out of reach of children.

SPECIFICATIONS
Maximal weight: 180 kg.
Point value 0,1 kg
Operating temperatures range: +5/+30°C
Batteries: 4 “AA” 1,5 V batteries

The manufacturer reserves the right to change the device’s characteristics without prior notice.

Service life of appliance - 5 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

CE

DEUTSCH

PERSONENWAAGE

Beschreibung
1. Display
2. Gehäuse
3. Deckel des Batteriefachs
4. Taste der Auswahl der Messeinheiten

Sicherheitsmaßnahmen
- Um den statischen Effekt zu vermeiden, entfernen Sie komplett die Schutzfolie vor der Nutzung der Waage.
- Stellen Sie die Waage auf eine gerade, trockene und stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht empfohlen, die Waage auf Teppichen und Teppichbelägen zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, sich mit nassen Füssen auf die Waage oder auf die nasse Oberfläche der Waage zu stellen. Es besteht dabei das Abrutsch- und Verletzungsrisiko.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich auf die Waage stellen: Stellen Sie sich auf die Waage zuerst mit einem Fuss, vergewissern Sie sich, dass die Waage stabil ist, und danach stellen Sie sich darauf mit beiden Füssen.
- Stellen Sie sich auf die Waage und verteilen Sie gleichmäßig Ihr Körpergewicht. Stehen Sie auf der Waage unbeweglich, solange die Abwiegung erfolgt.
- Um die maximal genaue Abwiegungsangaben zu bekommen, stellen Sie die Waage in eine und dieselbe Stelle.
- Nutzen Sie die Waage weit von heißen Oberflächen entfernt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80%) zu nutzen, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil es die Messungsgenauigkeit beeinflussen oder zum Betriebsausfall des Geräts führen kann.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät als Kinderspielzeug zu nutzen.
- Falls Sie die Waage längere Zeit nicht nutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.
- Beachten Sie beim Batteriewechsel die Polarität entsprechend den Bezeichnungen.
- Nutzen Sie auf keinen Fall unterschiedliche Batterien (neue und alte Batterien, Batterien verschiedenes Typs) zusammen;
- Wechseln Sie Batterien rechtzeitig aus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig abzubauen und zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an einen autorisierten Kundenservicedienst.
- Bewahren Sie die Waage in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Empfehlungen
- Lassen Sie sich zu der gleichem Tageszeit wiegen.
- Es sollen 2-3 Stunden nach den Mahlzeiten vergehen.

Achtung!
- Falls das Symbol „OL“ auf dem Bildschirm erscheint, bedeutet dies, dass die Waage überlastet ist. Treten Sie sofort von der Waage herunter, um deren Beschädigung zu vermeiden.
- Das Symbol „Lo“ zeigt, dass die Batterien ausgewechselt werden sollen.

ANWENDUNG DER WAAGE
Öffnen Sie das Batteriefach (3) und entfernen Sie die Isolierdichtung zwischen den Batterien. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs zu.

Wahl der Messeinheiten
Im dem unteren Teil der Waage neben dem Batteriefach befindet sich ein Knopf zur Wahl der Messeinheiten (4). Während des Drückens des Knopfes können Sie verschiedene Messeinheiten wählen: Kilogramme (“KG”), Funds (“LB”) oder Stones („St“).

GEWICHTSMESSUNG
1. Die Waage schaltet sich aus, wenn Sie sich darauf stellen.
2. Auf dem Bildschirm erscheint das bewegende Symbol und danach leuchten Symbole „0.0 KG“ „0.0 LB“ oder „0.0 ST“ abhängig von den Messeinheiten des Gewichts auf.
3. Stellen Sie sich auf die Waage und bleiben Sie unbeweglich stehen. Während des Abwiegens wird der Sensor auf dem Bildschirm blinken. Warten Sie ab, bis die Anzeige auf dem Bildschirm nicht mehr blinkt. Ihr Gewicht wird innerhalb von 10 Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt, danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

PFLEGE DES GERÄTS
- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, da es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahle.
- Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern.
- Es ist verboten, auf der Waage zu springen.
- Wischen Sie das Gehäuse der Personalwaage mit einem feuchten Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Geräts nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Waage zu benutzen.
- Bewahren Sie die Waage in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Maximales Gewicht: 180 kg
Teilung 0,1 kg
Temperaturbereich: +5/+30°C
Batterien: 4 Batterien Typ «AA» 1,5V

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

CE

РУССКИЙ

ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ

Описание
1. Дисплей
2. Корпус
3. Крышка батарейного отсека
4. Кнопка выбора единиц измерения веса

Меры безопасности
- Перед использованием удалите с весов защитную пленку во избежание возникновения статического эффекта
- Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не вставайте на весы мокрыми ногами или на влажную поверхность корпуса весов. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаете на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости и только затем поставьте вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес. Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.
- Для получения максимально точных показаний при взвешивании ставьте весы на одно и то же место.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Запрещается использовать и хранить весы в помещениях с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте попадания воды и других жидкостей в корпус весов, это может повлиять на точность взвешивания или привести к выходу прибора из строя.
- Будьте особенно внимательны, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элементы питания из батарейного отсека.
- При установке элементов питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Не используйте вместе разные элементы питания (старые и новые, разных типов и т.п.);
- Своевременно меняйте элементы питания.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать весы.
При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Рекомендации
- Проводите взвешивания в одно и то же время суток.
- После приема пищи должно пройти 2-3 часа.

Внимание!
- Если на дисплее отобразилось значение “OL”, весы перегружены. Срочно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Символ “Lo” подсказывает о необходимости замены элементов питания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЕСОВ
Откройте крышку батарейного отсека (3) и удалите изолирующую прокладку между элементами питания. Закройте крышку батарейного отсека.

Выбор единиц измерения
На нижней стороне корпуса весов есть кнопка выбора единиц измерения веса (4). Нажимая кнопку, вы можете выбрать килограммы (“KG”), фунты (“LB”) или стоуны (“ST”) в качестве единиц измерения веса.

ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА
1. Весы включаются, когда Вы на них встаете.
2. На дисплее появятся перемещающийся символ , а затем загорятся символы - “0.0 KG”, “0.0 LB” или“0.0 ST”, в зависимости от единиц измерения веса.
3. Встаньте на весы, стойте на весах неподвижно. Во время взвешивания индикация на дисплее будет мигать. Дождитесь момента, когда показания на дисплее перестанут мигать. Ваш вес будет высвечиваться на дисплее в течение около 10 секунд, после чего прибор автоматически отключится.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ
- Пользуясь весами, соблюдайте осторожность так как это точный инструмент. Не подвергайте весы перепадам температур, повышенной влажности, ударам, воздействию пыли или прямых солнечных лучей.
- Держите весы вдали от нагревательных приборов.
- Не прыгайте на весах.
- Протирайте корпус весов влажной тканью.
- Не допускайте попадание жидкости в корпус весов.
- Не используйте химические или абразивные средства для чистки весов.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Максимальный вес: 180 кг.
Цена деления: 0,1 кг
Диапазон рабочих температур: +5/+30°C
Элементы питания: 4 элемента «АА» 1,5 В

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

PC ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070
Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚ

ЕДЕНДІ ЭЛЕКТРОНДЫ ТАРАЗЫ

Сипаттамасы
1. Дисплей
2. Корпус
3. Батареялық бөлік қақпағы
4. Өлшем бірліктерін таңдау батырмасы

Сақтандыру шаралары
- Пайдалану алдында, статикалық әссерге жол бермеу үшін тразыздан қорғаныс жапсырманы жойыңыз.
- Таразыны түзу, құрғақ және сырғымайтын бетте орналастырыңыз.
- Таразыны кілемдерде немесе кілемді беттерде пайдаланбаңыз.
- Таразыға суланған аяқтармен немесе таразының дымқыл бетіне тұрмаңыз. Сіз тайғанап кетіп жарақат ала аласыз.
- Таразыға тұрғанда, қауіпсіздікті сақтаңыз: таразыға бір аяқпен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіңіз және содан кейін ғана екінші аяғыңызды қойыңыз.
- Таразыға тұрыңыз және өз салмағыңызды теңестіріп орналастырыңыз. Салмақты өлшеу іске асырылып жатқанда, қозғалмай тұрыңыз, Таразы бетінде секіруге тыйым салынады.
- Егер платформада жарықтар пайда болса, немесе таразының бұзылуы жағдайында, оны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны үйден тыс пайдаланбаңыз.
- Салмақты өлшегенде максималды дәл көрсетілімдерді алу үшін таразыны үнемі бір орынға қойыңыз.
- Таразыны қыздырғыш аспаптардан ашық пайдаланыңыз.
- Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% астам) бөлмелерде пайдалануға және сақтауға тыйым салынады, судың немесе басқа сұйықтықтардың таразы корпусына тиюіне жол бермеңіз, бұл салмақты өлшеудің дәлдігіне әсер етуі немесе аспаптың істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Егер аспапты балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланғанда, аса назар болыңыз.
- Аспапты балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер сіз таразыны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, онда батареялық бөліктен қоректендіру элементтерін шығару қажет.
- Қоректендіру элементтерін орнатқан кезде белгілеулерге сәйкес үйектілікті қатаң сақтаңыз.
- Әртүрлі қоректендіру элементтерін бірге пайдаланбаңыз (жаңалары мен ескілерін, әртүрлі типін және т.с.с.).
- Қоректендіру элементтерін уақытында айырбастап тұрыңыз.
- Таразыны өз бетіңізбен бөлшектеуге және жөндеуге тыйым салынады. Ақаулықтар табылған кезде туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Кеңестер
- Салмағыңызды өлшеуді үнемі тәуліктің бір мезгілінде іске асырыңыз.
- Тамақ ішкеннен кейін 2-3 сағат өтуі керек.

Назар аударыңыз!
- Егер дисплейде “ERR” мәні көрсетілсе, таразы асыра жүктелген. Таразының бұзылуын алдын-алу үшін одан жедел түсіңіз.
- “Lo” таңбасы қоректендіру элементтерінің айырбастаудың қажеттілігін білдіреді.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ
Батареялық бөліктің (4) қақпағын ашыңыз және қоректендіру элементтерінің арасындағы оқшаулағыш төсеуді алыңыз. Батареялық бөліктің қақпағын жабыңыз.

Өлшем бірліктерін таңдау
Таразы корпусының төменгі жағында салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы (4) бар. Батырманы басып, сіз салмақ өлшем бірліктері ретінде килограммдарды (“KG”), фунттарды (“LB”) немесе стоундарды (“ST”) таңдай аласыз.

САЛМАҚТЫ ӨЛШЕУ
1. Таразы Сіз оның үстіне тұрғанда іске қосылады
2. Дисплейде қозғалатын таңбасы пайда болады, ал содан кейін салмақ өлшем бірліктеріне байланысты - “0.0 KG”, “0.0 LB” немесе“0.0 ST” таңбалары жанады.
3. Таразыға тұрыңыз, таразыда қозғалмай тұрыңыз. Салмақты өлшеу кезінде дисплейдегі көрсетілім жанып-сөнеді. Дисплейдегі көрсетілімдер жанып-сөнуін тоқтатқанын күтіңіз. Сіздің салмағыңыз 10 секунд бойы дисплейде көрсетіледі, одан кейін аспап автоматты сөнеді.

АСПАПТЫҢ КҮТІМІ
- Таразыны пайдаланғанда абай болыңыз, себебі бұл дәл құрал, температура ауытқуларын, жоғары ылғалдылықты, соққыларды, шаңды немесе тікелей күн сәулелерінің әсерін болдырмаңыз.
- Таразыны қыздырғыш аспаптардан ашық ұстаңыз.
- Таразыда сөкірмеңіз.
- Таразы платформасын дымқыл матамен сүртіңіз.
- Таразының корпусына сұйықтықтың тиюін болдырмаңыз.
- Таразыны тазалауға химиялық немесе қажайтын заттарды пайдаланбаңыз.
- Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Максималды салмақ: 180 кг
Бағаны бөлімі: 0,1 кг
Жұмыс істеу температураларының ауқымы: +5/+30°C
Қоректендіру элементтері: «АА» 1,5 В 4 батарейка

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды.

Құралдың қызмет ету мерзімі - 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

CE

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

CÂNTAR DE PODEA

Descrierea produsului
1. Afişaj
2. Corp
3. Capac locaş pentru baterii
4. Buton selectare unităţi de măsură a masei

Măsuri de siguranţă
- Înainte de utilizare îndepărtaţi de pe cântar folia protectoare pentru a evita apariţia energiei statice
- Poziţionaţi cântarul pe o suprafaţă plană, uscată şi nealunecoasă.
- Nu folosiţi cântarul pe covoare sau mochete.
- Nu urcaţi pe cântar cu picioarele ude sau dacă suprafaţa acestuia este umedă. Vă expuneţi riscului de a aluneca şi a vă traumatiza.
- Aveţi grijă când urcaţi pe cântar: mai întâi puneţi pe cântar un picior, asiguraţi-vă că acesta este stabil şi numai după aceasta puneţi al doilea picior.
- Urcaţi pe cântar şi distribuiţi în mod egal greutatea d-voastră. Staţi nemişcat în timp ce are loc măsurarea greutăţii, nu efectuaţi sărituri pe suprafaţa cântarului.
- Pentru a obţine indicaţii de o precizie maximă la măsurarea greutăţii poziţionaţi cântarul pe unul şi acelaşi loc.
- Nu folosiţi cântarul în apropierea aparatelor de încălzire.
- Nu folosiţi şi nu păstraţi cântarul în încăperi cu umiditate ridicată (de circa 80%), nu lăsaţi apa sau alte lichide să pătrundă în corpul cântarului, acest lucru poate influenţa precizia măsurărilor sau să provoace ieşirea lui din funcţiune.
- Este necesară o atentă supraveghere atunci când aparatul este folosit de copii sau persoane cu abilităţi reduse.
- Nu lăsaţi cântarul la îndemâna copiilor.
- Dacă nu folosiţi cântarul o perioadă lungă de timp este necesar să scoateţi bateriile din locaşul pentru baterii.
- Respectaţi polaritatea la instalarea bateriilor în conformitate cu indicaţiile.
- Nu folosiţi simultan baterii diferite (vechi şi noi, de tipuri diferite etc.);
- Înlocuiţi la timp bateriile.
- Nu reparaţi şi nu dezasamblaţi singuri cântarul. În caz de defecţiuni apelaţi la un service autorizat.
- Păstraţi cântarul la un loc uscat răcoros, inaccesibil pentru copii.

Recomandări
- Efectuaţi cântărirea la aceeaşi oră a zilei.
- Efectuaţi cântărirea după 2-3 ore de la luarea mesei.

Atenţie!
- În cazul în care pe afişaj apare indicaţia “OL”, cântarul este supraîncărcat. Coborâţi imediat de pe cântar, pentru a evita defectarea acestuia.
- Simbolul “Lo” indică necesitatea înlocuirii bateriilor.

UTILIZAREA CÂNTARULUI
Deschideţi capacul locaşului de baterii (3) şi îndepărtaţi garnitura izolantă între baterii. Închideţi capacul locaşului pentru baterii.

Selectarea unităţilor de măsură
În partea de jos a corpului cântarului se află butonul de selectare a unităţilor de măsură a masei (4). Apăsând butonul puteţi selecta kilograme (“KG”), livre (“LB”) sau stone (“ST”) în calitate de unităţi de măsură a masei.

MĂSURAREA GREUTĂŢII
1. Cântarul va porni de îndată ce veţi urca pe acesta
2. Pe afişaj va apărea simbolul variabil , după care se vor aprinde simbolurile - “0.0 KG”, “0.0 LB” sau “0.0 ST”, în funcţie de unităţile de măsură a greutăţii.
3. Urcaţi pe cântar, staţi nemişcat pe cântar. În timpul cântăririi indicaţia de pe afişaj va clipi. Aşteptaţi până indicaţiile de pe afişaj vor înceta să clipească. Greutatea d-voastră va fi vizualizată pe afişaj timp de circa 10 secunde, după care aparatul se va opri automat.

ÎNTREŢINEREA APARATULUI
- Folosiţi cu grijă cântarul acesta fiind un instrument de precizie, de aceea evitaţi variaţiile de temperatură, umiditatea ridicată, loviturile, feriţi de praf şi de acţiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu poziţionaţi cântarul în apropierea aparatelor de încălzire.
- Nu efectuaţi sărituri pe cântar.
- Ştergeţi corpul cântarului cu o cârpă umedă.
- Nu permiteţi pătrunderea lichidelor în interiorul corpului cântarului.
- Nu folosiţi agenţi chimici sau abrazivi pentru curăţarea cântarului.
- Păstraţi aparatul la un loc uscat răcoros, inaccesibil pentru copii.

SPECIFICAŢII TEHNICE
Limită de cântărire: 180 kg.
Valoarea diviziunii 0,1 kg
Diapazon temperaturi de funcţionare: +5/+30°C
Alimentare: 4 baterii «AA» 1,5 V

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunţare prealabilă.

Termenul de exploatare a aparatului – 5 ani.

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

CE

1979.indd 1 28.06.2011 11:43:15

ČESKÝ

VÁHY PODLAHOVÉ

Popis
1. LCD-displej
2. Korpus
3. Bateriový úsek
4. Připínáček volby jednotek měření hmotnosti

Bezpečnostní opatření
- Před využitím odstraňte z vah ochranou folie v zamezení výskytu statického efektu. Stavte váhy na pravidelným, suchým i ne klouzacím povrchu.
- Nepoužívejte váhy na koberce nebo kobercovém krytí.
- Ne vstávejte na váhy mokrým nohami nebo na vlhký povrch váhy. Vy můžete uklouznout i dostat trauma.
- Řiďte se opatrností, kdy vstáváte na váhy: vstaňte na váhy zpočátku jednou nohou, přesvědčte se v jich stabilitě i jen potom umístěte druhu nohu.
- Vstaňte na váhy, i rovnoměrně rozmístěte svou masu. Stůjte nepohnutě, prozatím přejde vážení, nesmí se skákat na povrchu váhy.
- Pro získání maximálně přesného svědectví při měření stavte váhy vždy na stejně místo.
- Použijte váhy v dálce od ohřívačů.
- Nesmí se využívat i uchovávat váhy v prostorech se zvýšenou vlhkostí (víc 80%), ne dopouštějte dopadu vody nebo jiných kapalin v těleso váhy, to je může zapůsobit na přesnost měření nebo přivést k vyražení přístroje z činnosti.
- Buďte zejména pozorný, pokud přístroj používá se děti nebo lidi s omezenými možnostmi.
- Ne dovolujte děti využívat přístroj jako hračku.
- Pokud vy ne budete využívat váhu během trvalého úseku času, to nutno vytáhnout napájecí zdroj z bateriové sekce.
- Při nastavení napájecího zdroji přísně se řiďte polaritou podle značek.
- Ne užívejte zajedno různé napájecí prvky (staré a nove, různých druhu atd.).
- Včas vyměňujte prvky napájení.
- Nesmí se samostatně rozebírat i opravovat váhy. Při odhalení poruch se obracejte v autorizované servisní středisko.
- Chraňte váhy v suchém chladném místě, nepřípustném pro děti.

Doporučení
- Veďte měření v stejný čas dně.
- Po jedení je třeba projít 2-3 hodiny.

Pozor!
- Jestliže na displeji zobrazí význam "OL", váhy přetíženě. Obratem ujdete s váhy, aby zabránit její poškození.
- Symbol „Lo" napovídá o nutnosti výměny elementů napájení.

EXPLOATACE VÁH

Odemkněte viko bateriové sekce (3) a odstraníte izolující vložku mezi prvky napájení. Uzavřete víko bateriové sekce.

Volba jednotek měření

Spodu pouzdra váhy je připínáček volby jednotek měření hmotnosti (4). Klepnutím na tlačítko, vy můžete vybrat: kilo („Kg"), libra („Lb") nebo stouny („St'') jako jednotky měření hmotnosti

MĚŘENÍ HMOTNOSTI
1. Váhy spouštějí, když Vy na nich vstanete
2. Na displeji se objeví se pohybující symbol , a potom zasvítí se symboly - „0.0 Kg", „0.0 Lb" nebo"0.0 St", podle jednotek měření hmotnosti.
3. Vstaňte na váhy, stůjte na váhách nepohnutě. Během měření indikování na displeji bude mrkat. Dočkejte, kdy údaje na displeji přestanou mrkat. Váše váha bude vysvětlena na displeji během cca 10 sekund, a poté přístroj automaticky odpojí.

OBSLUHA PŘÍSTROJE
- Řiďte se opatrností při používání váhy, protože to je přesný nástroj, zběhejte rozdílů teploty, zvýšeně vlhkosti, úderů, prachu nebo účinku otevřených slunečních paprsku.
- Držíte váhy v dálce od ohřívačů.
- Ne hopsejte na váhách.
- Prošlapujte korpus váhy vlhkou látkou.
- Ne dopouštějte dopadu kapaliny do korpusu váhy.
- Nepoužívejte chemické nebo brousicí prostředky pro leštění váhy.
- Chraňte váhy v suchém chladném místě, nepřípustném pro děti.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Maximální váha: 180 KG.
Dílky stupnice: 0,1 KG
Rozsah provozní teploty: +5/+30°C
Napájecí zdroj: 4 prvků «AA» 1,5 v

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roku

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

CE

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ ПІДЛОГОВІ

Опис
1. Дисплей
2. Корпус
3. Кришка батарейного відсіку
4. Кнопка вибору одиниць вимірювання ваги

Заходи безпеки
- Перед використанням видаліте з вагів захисну плівку, щоб уникнути виникненнястатичного ефекту. Розміщуйте ваги на рівній, сухий і не слизькій поверхні.
- Не користуйтеся вагами на килимах або килимових покриттях.
- Не вставайте на ваги мокрими ногами або на вологу поверхню корпусу ваги. Ви можете посковзнутися і отримати травму.
- Будьте обережні, коли встаєте на ваги: встаньте на ваги спочатку однією ногою, переконайтеся в їх стійкості і тільки потім поставте другу ногу.
- Станьте на ваги, і рівномірно розподіліть свою вагу. Стійте нерухомо, поки відбувається зважування, забороняється стрибати на поверхні ваг.
- Для отримання максимально точних показань при зважуванні ставте ваги на одне і те ж місце.
- Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Забороняється використовувати і зберігати ваги в приміщеннях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте попадання води або інших рідин в корпус ваг, це може вплинути на точність зважування або привести до виходу приладу з ладу.
- Будьте особливо уважні, якщо прилад використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки.
- Якщо ви не будете користуватися вагами протягом тривалого проміжку часу, то необхідно витягти елементи живлення з батарейного відсіку.
- При установці елементів живлення суворо дотримуйтесь полярності відповідно до позначень.
- Не використовуйте разом різні елементи живлення (старі та нові, різних типів тощо);
- Своєчасно міняйте елементи живлення.
- Забороняється самостійно розбирати і ремонтувати ваги. При виявленні несправностей звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Рекомендації
- Проводьте зважування в один і той же час доби.
- Після прийому їжі повинно пройти 2-3 години.

Увага!
- Якщо на дисплеї відобразилось значення "OL", ваги перевантажені. Негайно зійдіть з ваг, щоб запобігти їх пошкодження.
- Символ "Lo" підказує про необхідність заміни елементів живлення.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВАГ

Відкрийте кришку батарейного відсіку (3) і видаліть ізолюючу прокладку між елементами живлення. Закрийте кришку батарейного відсіку.

Вибір одиниць виміру

З нижнього боку корпусу ваг є кнопка вибору одиниць вимірювання ваги (4). Натискаючи кнопку, ви можете вибрати кілограми ("KG"), фунти ("LB") або Стоун (''ST'') в якості одиниць вимірювання ваги.

ВИМІР ВАГИ
1. Ваги включаються, коли Ви на них встаєте
2. На дисплеї з'явиться символ,який переміщується, а потім займуться символи - "0.0 KG", "0.0 LB" або "0.0 ST", в залежності від одиниць вимірювання ваги.
3. Станьте на ваги, стійте на вагах нерухомо. Під час зважування індикація на дисплеї буде блимати. Дочекайтеся, коли показання на дисплеї перестануть мигати. Ваша вага буде висвітлюватися на дисплеї протягом близько 10 секунд, після чого прилад автоматично відключиться.

ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ
- Будьте обережні при користуванні вагами, так як це точний інструмент, уникайте перепадів температур, підвищеної вологості, ударів, пилу або попадання прямих сонячних променів.
- Тримайте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не стрибайте на вагах.
- Протирайте корпус ваг вологою тканиною.
- Не допускайте потрапляння рідини в корпус ваг.
- Не використовуйте хімічні або абразивні засоби для чищення ваг.
- Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Максимальна вага: 180 кг.
Ціна поділки 0,1 кг
Діапазон робочих температур: +5 / +30 ° C
Елементи живлення: 4 елементи "AA", 1.5 В

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 5 років.

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

CE

БЕЛАРУСКІ

ШАЛІ ПАДЛОГАВЫЯ

Апісанне
1. Дысплей
2. Корпус
3. Вечка батарэйнага адсека
4. Кнопка выбару адзінак вымярэння вагі

Меры бяспекі
- Перад выкарыстаннем выдаліце з шаляў ахоўную плёнку ў пазбяганнеўзнікненнястатычнага эфекту.

Мясцуйце шалі на роўнай, сухой і не слізкай паверхні.
- Не карыстайцеся шалямі на дыванах ці дывановых пакрыццях.
- Не ўставайце на шалі мокрымі нагамі ці на вільготную паверхню корпуса шаляў. Вы можаце паслізнуцца і атрымаць траўму.
- Будзьце асцярожныя, калі ўстаёце на шалі: устаньце на шалі спачатку адной нагой, пераканайцеся ў іх устойлівасці і толькі затым пастаўце другую нагу.
- Устаньце на шалі, і раўнамерна размяркуйце сваю вагу. Стойце нерухома, пакуль адбываецца ўзважванне, забараняецца скакаць на паверхні шаляў.
- Для атрымання максімальна дакладных сведчанняў пры ўзважванні стаўце шалі на адно і тое ж месца.
- Выкарыстоўвайце шалі ўдалечыні ад награвальных прыбораў.
- Забараняецца выкарыстоўваць і захоўваць шалі ў памяшканнях з падвышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапушчайце трапленне вады або іншых вадкасцяў у корпус шаляў, гэта можа паўплываць на дакладнасць узважвання ці прывесці да выйсця прыбора з ладу.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі прыбор выкарыстоўваецца дзецьмі ці людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Калі вы не будзеце карыстацца шалямі на працягу працяглага прамежку часу, то необходна выняць элементы сілкавання з батарэйнага адсека.
- Пры ўсталёўцы элементаў сілкавання строга сачыце за палярнасцю ў адпаведнасці з пазначэннямі.
- Не выкарыстоўвайце разам розныя элементы сілкавання (старыя і новыя, розных тыпаў і да т.п.);
- Своечасова змяняйце элементы сілкавання.
- Забараняецца самастойна разбіраць і рамантаваць шалі. Пры выяўленні няспраўнасцяў звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце шалі ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Рэкамендацыі
- Праводзіце ўзважванні ў адны і той жа час сутак.
- Пасля прыёму ежы павінна прайсці 2-3 гадзіны.

Увага!
- Калі на дысплеі адлюстравалася значэнне "OL", шалі перагружаны. Тэрмінова сыдзіце з шаляў, каб прадухіліць іх пашкоджанне.
- Знак "Lo" падказвае пра неабходнасць замены элементаў сілкавання.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ ШАЛЯЎ

Адкрыйце вечка батарэйнага адсека (3) і выдаліце ізаляльную пракладку паміж элементамі сілкавання. Зачыніце вечка батарэйнага адсека.

Выбар адзінак вымярэння

З ніжняга боку корпуса шаляў маецца кнопка выбару адзінак вымярэння вагі (4). Націскаючы кнопку, вы можаце абраць кілаграмы ("KG"), фунты ("LB") ці стоуны (''ST'') у якасці адзінак вымярэння вагі.

ВЫМЯРЭННЕ ВАГІ
1. Шалі ўключаюцца, калі Вы на іх устаяце
2. На дысплеі з'явяцца знак, які перамяшчаецца, а затым загарацца знакі - "0.0 KG", "0.0 LB" ці"0.0 ST", у залежнасці ад адзінак вымярэння вагі.
3. Устаньце на шалі, стойце на шалях нерухома. Падчас узважвання індыкацыя на дысплеі будзе міргаць. Дачакайцеся, калі сведчанні на дысплеі перастануць міргаць. Ваша вага будзе высвятляцца на дысплеі на працягу каля 10 секунд, пасля чаго прыбор аўтаматычна адключыцца.

ДОГЛЯД ЗА ПРЫБОРАМ
- Будзьце асцярожныя пры карыстанні шалямі, бо гэта дакладная прылада, пазбягайце перападаў тэмператур, падвышанай вільготнасці, удараў, пылі ці ўздзеянні прамых сонечных прамянёў.
- Трымайце шалі ўдалечыні ад награвальных прыбораў.
- Не скачыце на шалях.
- Працірайце корпус шаляў вільготнай тканінай.
- Не дапушчайце трапленне вадкасці ў корпус шаляў.
- Не выкарыстоўвайце хімічныя ці абразіўныя сродкі для чысткі шаляў.
- Захоўвайце шалі ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Максімальная вага: 180 кг.
Кошт дзялення 0,1 кг
Дыяпазон працоўных тэмператур: +5/+30°C
Элементы сілкавання: 4 элемента "AA" 1,5 В

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнагаабслугоўваннямогут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

CE

ЎЗБЕК

POLGA QO'YILADIGAN TOROZI

Asosiy qismlari
1. Displey
2. Korpus
3. Batareya qo'yiladigan bo'lma qopqog'i
4. O'lchov birligini tanlash tugmasi

Xavfsizlik qoidalari
- Statik ta'sir bo'lmasligi uchun ishlatishdan oldin torozu ustidagi himoya qoplamasini olib tashlang.
- Torozini tekis, quruq va sirg'almaydigan joyga qo'ying.
- Torozini gilam yoki gilamli qoplamalar ustida ishlatmang.
- Oyog'ingiz xo'l bo'lganda yoki korpusi xo'l torozining ustiga chiqmang. Sirg'alib ketib lat yeyishingiz mumkin.
- Toroziga chiqqanda ehtiyot bo'ling: oldin toroziga bitta oyog'ingizni qo'ying, qo'zg'olmay turganini bilganingizdan keyin ikkinchi oyog'ingizni qo'ying.
- Toroziga chiqqanda og'irligingizni bir xil taqsimlang. Torozi o'lchayotganda qimirlamasdan turish kerak bo'ladi; torozining ustida sakrash ta'qiqlanadi.
- Torozi imkon qadar to'g'ri ko'rsatishi uchun uni doyim bitta joyga qo'ying.
- Torozini isitish jihozlaridan uzoqroqqa qo'yib ishlating.
- Torozini namlik ko'p (80 foizdan oshadigan) xonalarda ishlatish ta'qiqlanadi, unga suv ham tekkizmaslik kerak, bu uning to'g'ri tortishiga ta'sir qilishi yoki jihoz buzilishi mumkin.
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Torozi ko'p vaqt ishlatilmaganda batareya bo'lmasidagi batareyalarni chiqarib qo'yish kerak bo'ladi.
- Batareyaning manfiy va musbat tomonlarini to'g'ri yo'yilishi kerak.
- Turli (eski bilan yangi, turli xil va hk.) batareyalarni birga ishlatmang
- Batareyalarni vaqtida almashtirib turing.
- Torozini o'zingiz ochishingiz va ta'mirlashingiz ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilganda vakolati bor xizmat markaziga olib boring.
- Torozini quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

Tavsiya
- Og'irligingizni faqat kunning bir vaqtida o'lchang.
- Ovqatlangandan so'ng o'lchashdan oldin 2-3 soat o'tishi kerak.

Diqqat!
- Agar displeyda "OL" yozuvi ko'rinsa torozining yuki ko'payib ketgan bo'ladi. Bunday vaqtda uni buzib qo'ymaslik uchun tez torozidan tushing.
- "Lo" yozuvi ko'ringanda batareyani almashtirish kerak.

TOROZINI ISHLATISH
Batareya bo'lmasini (3) oching, batareyalar orasidagi izolyasiya qiluvchi to'siqni olib tashlang. Batareya bo'lmasi qopqog'ini yopib qo'ying.

O'lchov birligini tanlash

Torozi korpusi pastiga o'lchov birligini tanlash tugmasi (4) qo'yilgan. Tugmani bosib og'irlikni kilogramm ("KG"), funt ("LB") yoki stounda (''ST'') ko'rsatiladigan qilishingiz mumkin.

OG'IRLIKNI O'LCHASH
1. Torozi ustiga chiqqaningizdan keyin ishlab ketadi
2. Displeyda joyini o'zgartirib turadigan alomati ko'rinadi va qaysi og'irlik birligi tanlanganiga qarab "0.0 KG", "0.0 LB" yoki"0.0 ST" alomatlari yonadi.
3. Toroziga chiqib qo'zg'olmasdan turing. Tortayotgan vaqtda displeydagi og'irlik ko'rsatgichi o'chib-yonish turadi. Ko'rsatgich o'chib-yonishi to'xtashini kutib turing. Og'irligingiz displeyda taxminan 10 sekundcha ko'rsatib turiladi, so'ng torozi avtomatik ravishda o'chadi.

JIHOZNI TOZALASH
- Torozi aniq ishlaydigan vosita bo'lgani uchun uni ehtiyot bo'lib ishlating, harorat tez o'zgarishi, namlik ko'p bo'lishi, biror narsaga urilishi, chang va quyosh nuri to'g'ri tushishidan ehtiyot qiling.
- Torozini isitish vositalaridan uzoqroqqa qo'ying.
- Torozining ustida sakramang.
- Torozi korpusini nam mato bilan artib tozalang.
- Torozi korpusiga suyuqlik tushirmang.
- Torozini tozalash uchun kimyoviy yoki qirib tozalaydigan vositalarni ishlatmang.
- Torozini quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

TEXNIK XUSUSIYATI
Maksimal o'lchashi: 180 kg
O'lchash oralig'i: 0,1 kg
Ishlash harorati oralig'i: +5/+30°C
Batareyasi: 4 dona "AA" turdagi 1,5 V batareya qo'yiladi

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 5 yil

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қуват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

CE

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1979 BK/W

Personal scale

Весы напольные

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
DE	Die betriebsanweisung	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
RO/MD	Instrucțiune de exploatare	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ	Фойдаланиш қоидалари	10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатизначнае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (оптимчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2011
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2011